

# TRIOSONATE

Adagio

BWV 1039

Flöte I

Flöte II

Cembalo (Klavier)

3

5

## Vorwort

Fanny Zippora Mendelssohn wurde am 14. November 1805 in Hamburg geboren. Dort stand ihr Vater dem am 1. Januar 1805 gegründeten Bankhaus *Gebr. Mendelssohn & Comp.* vor, einem Zweig von *J. & A. Mendelssohn*, dem Bankgeschäft, das Abraham Mendelssohn mit seinem älteren Bruder Joseph 1804 in Berlin etaliert hatte. Seit Dezember 1804 war Abraham mit Lea Salomon verheiratet, einer Enkelin des Berliner Münzentrepreneurs Daniel Itzig. In Hamburg wurden dem Ehepaar noch zwei Kinder geboren, 1809 Felix und 1811 Rebekka. 1811 gingen die Mendelssohns von Hamburg nach Berlin zurück, dort kam noch der Sohn Paul 1812 zur Welt.

Die Kinder wurden 1816 getauft, die ältere Tochter hieß von nun an Fanny Cäcilie. Die Eltern konvertierten 1822 in Frankfurt am Main zum protestantischen Glauben und nannten sich seitdem Mendelssohn Bartholdy. Alle vier Kinder erhielten eine gediegene Erziehung. Da sich bei Fanny und Felix frühzeitig musikalische Begabungen zeigten, wurden sie besonders in der Musik unterrichtet.

Die ersten bekannten Kompositionen der Geschwister waren zwei Lieder, die sie – über den gleichen Text geschrieben – ihrem Vater zum Geburtstag am 10. Dezember 1819 schenkten, in diesem Jahr hatte auch der gemeinsame musiktheoretische Unterricht bei Carl Friedrich Zelter begonnen. Nachdem die Mutter die Kinder schon früh im Klavierspiel unterwiesen hatte, wurden sie besonders durch Ludwig Berger und Ignaz Moscheles zu vorzüglichen Pianisten herangebildet. Über das ausgezeichnete Klavierspiel von Fanny waren sich alle Zeitgenossen einig: „Sie spielt wie ein Mann“, sollte später Zelter an Goethe berichten (Brief vom 18. Februar 1831).

## Preface

Fanny Zippora Mendelssohn was born on 14 November 1805 in Hamburg, where her father was director of *Gebr. Mendelssohn & Comp.* This banking house, founded on 1 January 1805, was a branch office of *J. & A. Mendelssohn*, the bank which Abraham Mendelssohn had established in Berlin in 1804 with his elder brother Joseph. In December 1804 Abraham married Lea Salomon, a granddaughter of Daniel Itzig, proprietor of the Berlin mint. Besides Fanny, two other children were born to the couple in Hamburg: Felix (born 1809) and Rebekka (born 1811). After returning to Berlin in 1811 they had another son, Paul (born 1812).

In 1816 the Mendelssohn children were baptized, after which the elder daughter took the name Fanny Cäcilie. The parents converted to the Protestant faith in Frankfurt am Main in 1822, adopting the name Mendelssohn Bartholdy. All four children were given a sound education. Since Fanny and Felix early revealed a talent for music, they received special instruction in this area. Their earliest known compositions are two lieder, to the same text, which they set for their father's birthday on 10 December 1819. In this same year they both began to study music theory with Carl Friedrich Zelter. Having already received piano lessons from their mother since early childhood, the children became excellent pianists, particularly under the tutelage of Ludwig Berger and Ignaz Moscheles. Contemporary listeners were unanimous in their praise of Fanny's pianistic abilities: Zelter would later write of her, in a letter of 18 February 1831 to Goethe, that "she plays as well as any man".

After many ordeals – even Cherubini was consulted for his opinion of Felix's abilities in 1825 in Paris – Felix finally received his father's permission to take up

## Préface

Fanny Zippora Mendelssohn naquit le 14 novembre 1805 à Hambourg. Son père dirigeait dans cette ville la banque *Gebr. Mendelssohn & Comp.*, fondée le 1<sup>er</sup> janvier 1805, une succursale de *J. & A. Mendelssohn*, l'établissement bancaire qu'Abraham Mendelssohn avait créé en 1804 à Berlin avec son frère aîné Joseph. Depuis décembre 1804, Abraham était marié à Lea Salomon, la petite-fille du fabricant médailliste berlinois, Daniel Itzig. Le couple eut aussi deux autres enfants à Hambourg, à savoir Félix, en 1809, et Rebekka, en 1811. C'est aussi en 1811 que les Mendelssohn quittèrent Hambourg pour aller s'installer à Berlin, où Lea Mendelssohn donna le jour, en 1812, à un deuxième fils, Paul.

Les enfants furent baptisés en 1816, et la fille aînée se prénomma désormais Fanny Cäcilie. Les parents se convertirent en 1822, à Francfort-sur-le-Main, au protestantisme luthérien et s'appelèrent alors Mendelssohn Bartholdy. Les quatre enfants reçurent une éducation solide, e comme Fanny et Félix avaient manifesté très tôt des dons musicaux, on mit particulièrement l'accent sur l'enseignement de la musique.

Les deux premières compositions connues de Fanny et Félix sont deux chants, écrits sur le même texte, que les deux enfants offrirent comme cadeau d'anniversaire à leur père, le 10 décembre 1819; ils avaient aussi commencé la même année à suivre en commun l'enseignement musical théorique de Carl Friedrich Zelter. Très tôt initiés au piano par leur mère, les enfants passèrent ensuite entre les mains de Ludwig Berger et d'Ignaz Moscheles, et c'est essentiellement grâce à ces professeurs qu'ils devinrent tous deux d'excellents pianistes. Tous les contemporains étaient unanimes à reconnaître l'excellence des

Während Vater Abraham seinem älteren Sohn nach harten Prüfungen – selbst Cherubini in Paris wurde 1825 noch um ein Urteil über Felix' Begabung gebeten – endlich gestattete, die Musik als Lebensberuf auszuüben, blieb dies Fanny versagt. Sie widmete sich nach ihrer Heirat 1829 mit dem Königl. Preuß. Hofmaler Wilhelm Hensel und nach der Geburt ihres einzigen Kindes, Sebastian, ganz ihrer Familie, ohne jedoch jemals das Komponieren aufzugeben. Ihre ersten gedruckten Kompositionen erschienen 1827 im ersten Liederheft op. 8 unter dem Namen des Bruders (Nr. 2, 3 und 12), 1830 dann weitere drei in dessen op. 9 (Nr. 7, 10 und 12), publiziert in zwei Heften, anzüglich genug *Der Jüngling* und *Das Mädchen* betitelt. Die Zusammenstellung scheint Fanny besorgt zu haben: da der Verleger Schlesinger in Berlin auf Herausgabe drängte, schrieb Felix von seiner großen englischen Reise am 15. August 1829 aus Glasgow an seinen Vater, einzelne Stücke an Schlesinger zu „geben, die ich Fanny bitte ohne mich weiter zu befragen, aus meinen oder ihren Sachen zu wählen ganz nach Gutdünken, nur muß die Begleitung ganz leicht, und wenigstens ein lustiges, heitres schnelles dabei sein“. Und zehn Tage später schrieb er aus Llangollen über ihm gesandte Lieder von Fanny nach Hause: „Diese Lieder aber sind schöner, als gesagt werden kann. Ich spreche bei Gott als kalter Beurtheiler und finde sie sehr hübsch. Aber es giebt doch wirklich Musik, die ist, als ob die Quintessenz aus der Musik genommen wäre, als ob es die Seele von der Musik wäre, so die Lieder. O Jesus! Beßres kenne ich nicht.“

Der Bruder scheint seine Begeisterung über die Lieder auch seinen englischen Freunden mitgeteilt zu haben. Denn die erste Komposition unter Fannys Namen erschien 1834 als Musikbeilage in der Musikzeitschrift *The Harmonicon* in London. Es ist das Lied *Ave Maria* auf Worte von Sir Walter Scott; die Autorangabe *Mad<sup>elle</sup> Mendelssohn-Bartholdy* mit dem Hinweis *now Madame Hensel* lässt den Schluss zu, dass Felix das Lied bereits 1829 in England gelassen hat.

In den ersten Jahren nach ihrer Heirat beschäftigte sich Fanny Hensel auch mit der Komposition größerer Instrumental-Vokal-Werke, so lassen sich für die Jahre 1831/32 Kantaten und eine Ouvertüre nachweisen, wohl unter der Anleitung des Bruders Felix, der – wie die Autographe ausweisen – öfter korrigierend eingriff.

music as a profession. Fanny, however, was never allowed to do so. After marrying Wilhelm Hensel, a painter at the royal court of Prussia, in 1829, and after the birth of their only child Sebastian, she devoted herself entirely to her family. However, she never ceased to write music. Her first published compositions appeared in 1827 under her brother's name in his first volume of lieder op. 8 (nos. 2, 3 and 12), followed by another three in his op. 9 (nos. 7, 10 and 12) in 1830, a collection published in two volumes suggestively titled *The Youth* and *The Maiden*. Fanny seems to have been responsible for selecting the pieces; since the Berlin publisher Schlesinger was pressing for publication, Felix, then on his grand tour of England, wrote to his father from Glasgow on 15 August 1829 to send Schlesinger separate pieces “which Fanny, without further consulting me, should select from her works or mine just as she pleases, the only stipulation being that the accompaniments must be simple and there must be at least one merry, cheerful piece in quick tempo”. Ten days later, from Llangollen, he wrote of the lieder by Fanny which had been sent him that “they are more beautiful than words can describe. As God is my witness I view them with an impartial eye and find them most lovely. Truly, there is music that seems to sum up the very soul of music itself, and so it is with these lieder. Upon my honour, I know no better music than this”.

Felix also seems to have imparted his enthusiasm for these lieder to his English friends, for the first composition of Fanny's to appear under her own name – the song *Ave Maria* to a poem by Sir Walter Scott – was published in 1834 as a supplement to the London music periodical *The Harmonicon*. Since the composer's name is given as *Mad<sup>elle</sup> Mendelssohn-Bartholdy*, to which is added *now Madame Hensel*, we may conclude that Felix had left the song in England by 1829.

In the years immediately following her marriage Fanny Hensel also took up the composition of large-scale works for instruments and voices. Several cantatas and one overture are known to have been written in 1831–32, probably under the direction of her brother, who, as the autographs reveal, often entered corrections in his own hand. However, she soon abandoned these efforts and, apart from a string quartet (1834), reverted to her proper domain of the lieder and the piano piece. In 1837 her

qualités pianistiques de Fanny. «Elle joue comme un homme», aurait relaté plus tard Zelter à Goethe (lettre du 18 février 1831).

Alors que père Abraham autorisait enfin son fils aîné, après l'avoir soumis aux examens les plus sévères – il requit même à Paris, en 1825, un jugement de Cherubini sur le talent de Félix –, à se consacrer à sa vocation pour la musique, Fanny n'en eut pas la possibilité. Après son mariage en 1829 avec Wilhelm Hensel, le peintre de la cour du roi de Prusse, et après la naissance de son seul enfant, Sébastien, elle se consacra tout entière à sa famille, sans jamais abandonner toutefois la composition.

Ses premières compositions éditées parurent dans le premier recueil de lieder, opus 8, de son frère (N<sup>os</sup> 2, 3 et 12) en 1827, puis, en 1830, trois autres dans son opus 9 (N<sup>os</sup> 7, 10 et 12), publié en deux recueils sous les titres bien évocateurs *Der Jüngling* (le jeune homme) et *Das Mädchen* (la jeune fille). Il semble que l'agencement de cet opus ait donné quelques soucis à Fanny. Comme en effet l'éditeur de Berlin, Schlesinger, pressait pour que la publication ait lieu, Félix écrivit à son père le 15 août 1829, de Glasgow, au cours du grand voyage qu'il effectuait alors en Angleterre, de «donner [à Schlesinger divers morceaux], que je prie Fanny de bien vouloir, sans plus me consulter, choisir selon son gré dans mes choses ou dans les siennes, à la seule condition que l'accompagnement soit facile et qu'il y ait au moins une pièce rapide, gaie et divertissante». Et dix jours plus tard, il écrivit de Llangollen à propos des mélodies que Fanny lui avait envoyées: «Quant à ces lieder, ils sont plus beaux qu'il ne peut se dire. Dieu m'est témoin que je parle là en critique froide et impartial, et que je les trouve très beaux. Il existe quand même vraiment une musique qui est comme si l'on avait extrait la quintessence même de la musique, comme si c'était l'âme de la musique: et telles sont ces mélodies. Oh, Jésus! je ne connais rien de mieux.»

Le frère de Fanny semble aussi avoir fait partager à ses amis anglais son enthousiasme pour les lieder écrits par sa soeur, car la première composition éditée sous le nom de Fanny parut en 1834 à Londres, sous la forme d'un supplément à la revue musicale *The Harmonicon*. Il s'agit du lieder *Ave Maria*, écrit sur des paroles de Walter Scott. La désignation de l'auteur: *Mad<sup>elle</sup> Mendelssohn-Bartholdy* avec la précision *now Madame Hensel* permet de supposer

Diese Versuche wurden jedoch bald aufgegeben und – abgesehen von einem Streichquartett (1834) – kehrte die Komponistin zu ihrer eigentlichen Domäne zurück, zum Lied und zum Klavierstück. 1837 kam in einem Album des Berliner Verlages A. M. Schlesinger das Lied *Die Schiffende* heraus, 1839 in den *Rhein-Sagen und Liedern* des Verlages J. M. Dunst (Köln und Bonn) wiederum ein Lied *Schloß Liebeneck*.

Erst 1846 vermerkt Fanny in ihrem Tagebuch: „So habe ich mich nun entschlossen, meine Sachen heraus zu geben. Bote und Bock haben mir Anerbietungen gemacht, wie sie vielleicht eine Dilettantin noch nicht bekommen hat, und Schlesinger darauf noch viel brillantere. Ich bilde mir durchaus nicht ein, daß das fortgeht wird, sondern freue mich einstweilen, daß meine besten Sachen erscheinen, da ich mich nun einmal dazu entschlossen habe.“ (Ende Juli 1846). Die von Fanny ausgewählten „besten Sachen“ erschienen dann bis Weihnachten 1846 in drei Heften bei Bote & Bock in Berlin:

- Op. 1 Sechs Lieder für eine Singstimme mit Begleitung des Pianoforte, vol. 1.
- Op. 2 Vier Lieder für das Pianoforte, vol. 1.
- Op. 3 Gartenlieder. Sechs Gesänge für Sopran, Alt, Tenor und Bass, vol. 1.  
„Ich kann wol nicht läugnen, daß die Freude an der Herausgabe meiner Musik auch meine gute Stimmung erhöht, bis jetzt habe ich, ungerufen keine unangenehme Erfahrung damit gemacht, und es ist sehr pikant, diese Art von Erfolg zuerst in einem Alter zu erleben, wo sie für Frauen, wenn sie sie je gehabt, gewöhnlich zu Ende sind“, lautet ein Tagebucheintrag von Februar 1847. Die Freude beflügelte die Komponistin, denn sie war „mit einem Trio beschäftigt, das mir sehr zu schaffen macht“ (Tagebuch März 1847). Am 11. April spielte sie dieses Trio bei ihrer Schwester Rebekka, es scheint „allgemein angesprochen zu haben“. Einige Tage zuvor hatte sie es ihrem Bruder Paul vorgespielt und ihn „so davon eingenommen gefunden, wie ich es gar nicht erwartet hatte“ (Tagebuch April 1847). An gleicher Stelle vermerkt sie auch: „Meine drei letzten Hefte sind nun erschienen, und ich fürchte, ich stehe am Ende meiner Herausgeber-schaft.“ Diese drei Hefte waren:
- Op. 4 Six Mélodies pour le Piano, vol. 1. A. M. Schlesinger.
- Op. 5 Six Mélodies pour le Piano, vol. 2. A. M. Schlesinger.

lied *Die Schiffende* appeared in an album issued by the Berlin publisher A. M. Schlesinger; the collection *Rhein-Sagen und Lieder* published in 1839 by J. M. Dunst (Cologne and Bonn) likewise carried a lied by Fanny, *Schloß Liebeneck*.

Not until 1846 was Fanny able to note in her diary, in late July: “And so I have decided to issue my works in print. Bote & Bock have made offers to me the likes of which have perhaps never before been given a dilettante composer of my sex, whereupon Schlesinger even outdid them. I do not in the least imagine that this will continue, but am pleased at the moment, having decided to embark on this course, to see my best works appear in print”. By Christmas 1846 these “best works”, chosen by Fanny herself, had duly appeared in three volumes issued by Bote & Bock in Berlin:

- op. 1 Six lieder for voice and piano, vol. 1
- op. 2 Four lieder for piano, vol. 1
- op. 3 Gartenlieder. Six songs for soprano, alto, tenor and bass, vol. 1.  
“I cannot deny that the pleasure I take in the publication of my music also adds to my high spirits. So far, heaven forbid, it has caused me no unpleasantness, and it is enticing to have this manner of success at an age when such pleasures, for women who experience them at all, are usually at an end”. Thus reads a diary entry of February 1847. This pleasure inspired the composer, for she was “at work on a trio which has put me through my paces” (diary entry of March 1847). On 11 April she played this trio at the home of her sister Rebekka, where it apparently “received a generally warm reception”. A few days previously she had played it to her brother Paul, finding him “more taken with the work than I had ever expected” (diary entry of April 1847). In the same passage she also notes that her “three most recent volumes have appeared, and I fear my term as a published composer is drawing to a close”. These three volumes were:
- op. 4 Six melodies for piano, vol. 1 (A. M. Schlesinger)
- op. 5 Six melodies for piano, vol. 2 (A. M. Schlesinger)
- op. 6 Four lieder for piano, vol. 2 (Bote & Bock).

According to her diary, Fanny again played her trio in mid April 1847 with one of Felix’s pupils, Carl Eckert, whose playing she found “most beautiful”. Then, at the end of the month, in the last entry in

que Félix Mendelssohn avait fait circuler le lied en Angleterre dès 1829.

Dans les premières années de son mariage, Fanny Hensel travailla aussi à la composition d’œuvres vocales avec accompagnement instrumental plus importantes: c’est ainsi qu’on trouve pour les années 1831/32 des cantates et une ouverture, probablement écrites sous la direction de Félix, lequel, – comme le prouvent les autographes, – apporta maintes corrections. Cependant, la compositrice renonça rapidement à de telles tentatives et, mis à part un quatuor à cordes (1834), renoua avec son domaine, à savoir le lied et la musique de piano.

Elle publia en 1837 le lied *Die Schiffende*, dans un album des éditions A. M. Schlesinger de Berlin, et en 1839 *Schloß Liebeneck*, un autre lied, dans le recueil *Rhein-Sagen und Lieder* (légendes du Rhin et chansons) des éditions J. M. Dunst (Cologne et Bonn).

C’est seulement en 1846 que Fanny note dans son journal: «Je me suis maintenant décidée à publier mes choses. Bote et Bock m’ont fait des offres telles qu’un amateur n’en reçut peut-être jamais, et Schlesinger, là-dessus, des offres encore plus éblouissantes. Je n’imagine pas le moins du monde que ceci puisse continuer, mais je me réjouis pour le moment que mes meilleurs morceaux soient publiés puisque j’en ai pris maintenant la décision.» (fin juillet 1846).

- Les «meilleurs morceaux» sélectionnés par Fanny furent effectivement publiés avant Noël 1846, en trois volumes, chez Bote & Bock, à Berlin:
- Op. 1 Sechs Lieder für eine Singstimme mit Begleitung des Pianoforte, vol. 1 (six mélodies pour une voix et accompagnement de piano)
  - Op. 2 Vier Lieder für das Pianoforte (quatre mélodies pour le piano)
  - Op. 3 Gartenlieder. Sechs Gesänge für Sopran, Alt, Tenor und Bass, vol. 1 (mélodies pour le jardin. Six chants pour soprano, contralto, ténor et basse).

On peut lire dans le journal de Fanny les lignes suivantes, notées en février 1847: «Je ne veux pas nier que la joie que m’a procurée la publication de ma musique contribue aussi à accroître ma belle humeur, et jusqu’ici, touchons du bois!, je n’ai pas encore eu d’expérience désagréable, et c’est un sentiment très piquant que de connaître seulement ce genre de succès à un âge où il cesse normalement pour les

Op. 6 Vier Lieder für das Pianoforte, vol. 2. Bote & Bock.

Nach ihrem Tagebuch spielte Fanny noch Mitte April 1847 mit dem Schüler ihres Bruders Felix, Carl Eckert, ihr Trio, „der es sehr schön vortrug“, um dann Ende April noch anzumerken, es ist ihr letzter Tagebucheintrag: „Ich habe jetzt eine verdrießliche Zeit, es will mir nichts Musikalisches gelingen, seit meinem Trio habe ich keinen Takt geschrieben.“

Nach ihrem plötzlichen Tod am 14. Mai 1847 wurden durch die Familie noch Lieder (darunter sechs als op. 7, 1848) und einzelne Klavierstücke herausgegeben. 1850 publizierten dann als nachgelassene Werke pietätvoll Breitkopf & Härtel in Leipzig:

Op. 8 Vier Lieder für das Pianoforte.

Op. 9 Sechs Lieder mit Begleitung des Pianoforte.

Op. 10 Fünf Lieder mit Begleitung des Pianoforte.

Op. 11 Trio für Pianoforte, Violine und Violoncell.

Ein Vergleich der erhaltenen Autographe mit den von der Komponistin selbst herausgegebenen Klavierstücken und Liedern zeigt, dass für den Druck noch Änderungen und Verbesserungen vorgenommen wurden, in dieser „Herausgebartätigkeit“ ist Fanny ihrem Bruder Felix ähnlich gewesen.

Die hier von Fanny Kistner-Hensel, einer Urenkelin der Komponistin, vorgelegte Auswahl von unveröffentlichten Klavierstücken kann nur den unredigierten Text der Eigenschriften wiedergeben; mit Sicherheit hätte die Komponistin bei einer Drucklegung zu ihren Lebzeiten noch Änderungen vorgenommen. Die Auswahl ist chronologisch angelegt und zeigt so das Überwiegen von vornehmlich klavierpädagogisch ausgerichteten Stücken aus den frühen Jahren, die seit Mitte der Dreißigerjahre von immer persönlicher gehaltenen Charakterstücken abgelöst werden. So stammen auch die von Fanny selbst in ihren Opera 2, 4, 5 und 6 veröffentlichten Stücke fast alle aus ihrem letzten Lebensjahrzehnt, vornehmlich aus der Zeit nach ihrer ersten italienischen Reise 1840. Jetzt hatte sie ihren eigenen, unverwechselbaren Klavierstil gefunden, in seiner fantasievollen Weite wohl am besten zu erkennen im großen *Notturmo* in g-moll und im *Abschied von Rom*.

Alle elf Klavierstücke sind nach dem jeweils dazugehörigen Autograph (Mendels-

her diary, she noted: “Time is heavy and oppressive on my hands; my musical muse has abandoned me; since my trio I have not written a single bar”.

Following her untimely death on 14 May 1847 her family published several further lieder (including six as op. 7, 1848) and isolated piano pieces. Finally, in 1850, in remembrance of the composer, Breitkopf & Härtel, Leipzig, issued several posthumous volumes from her musical estate:

op. 8 Four lieder for piano

op. 9 Six lieder with piano accompaniment

op. 10 Five lieder with piano accompaniment

op. 11 Trio for piano, violin and cello.

A comparison of the existing autographs with those piano pieces and lieder which the composer herself saw into print reveals that, like her brother Felix, Fanny understood her ‘editorial capacities’ to include making changes and improvements for the printed edition.

The present selection of Fanny’s unpublished piano pieces was made by the composer’s great-granddaughter Fanny Kistner-Hensel. This volume can do no more than reflect the unedited text of the autographs, although the composer would doubtless have made changes to the works if she had published them in her lifetime. The selection is in chronological order, thereby revealing a preponderance of largely pedagogical pieces from her early years which later, in the mid 1830s, give way to character pieces of a more personal stamp. The pieces which Fanny herself published in her opp. 2, 4, 5 and 6, for example, originated primarily during the last decade of her life, especially in the period following her first journey to Italy in 1840. By this time she had found her own unmistakable idiom for the piano, the imaginative breadth of which can best be measured in the great g-minor *Notturmo* and in *Abschied von Rom*.

All 11 piano pieces have been edited on the basis of their respective autographs in the Mendelssohn Archive of the Stiftung Preußischer Kulturbesitz, Berlin. Errors of haste in the autographs have been corrected without comments, and warning accidentals have been added without parentheses. Signs enclosed in parentheses are lacking in the autographs.

femmes, si tant est qu’elles l’ont jamais connu.» La joie stimulait la compositrice, car elle était «occupée à un trio qui [lui donnait] beaucoup de mal» (journal, mars 1847). Le 11 avril, elle joua ce trio chez sa soeur Rebekka et il semble, écrit-elle, «qu’il ait plu à tous». Quelques jours avant, elle l’avait joué à son frère Paul et, note-t-elle dans son journal, «je l’ai trouvé séduit comme jamais je n’aurais pensé qu’il pût l’être» (journal, avril 1847). Elle note aussi au même endroit: «Mes trois derniers recueils sont maintenant parus et je crains d’être arrivée à la fin de mon état d’éditrice.» Il s’agissait des trois recueils suivants:

Op. 4 Six Mélodies pour le Piano, vol. 1.

A. M. Schlesinger

Op. 5 Six Mélodies pour le Piano, vol. 2.

A. M. Schlesinger

Op. 6 Vier Lieder für das Pianoforte, vol. 2. Bote & Bock.

Comme il ressort du journal, Fanny joua encore une fois son trio à la mi-avril 1847 avec Carl Eckert, l’élève de son frère Félix, «qui l’exécuta très joliment», puis elle nota fin avril dans son journal – ce devait être sa dernière inscription: «Je traverse maintenant une période fâcheuse, plus rien de musical ne me réussit et je n’ai plus écrit une seule mesure depuis mon trio.»

Après sa mort subite, le 14 mai 1847, sa famille fit encore éditer un certain nombre de lieder (dont six qui constituent l’opus 7, 1848) et quelques pièces pour piano. En 1850, Breitkopf & Härtel réalisèrent en toute piété une série d’oeuvres posthumes:

Op. 8 Vier Lieder für das Pianoforte

Op. 9 Sechs Lieder mit Begleitung des Pianoforte (six mélodies avec accompagnement de piano)

Op. 10 Fünf Lieder mit Begleitung des Pianoforte

Op. 11 Trio für Pianoforte, Violine und Violoncell (trio pour piano, violon et violoncelle).

La comparaison des autographes conservés avec les pièces pour piano et les mélodies éditées par Fanny Hensel elle-même montre que des corrections et des améliorations ont encore été apportées avant l’impression, ce en quoi Fanny ressemblait, dans cette «activité d’éditrice», à son frère Félix.

Le choix de pièces pour piano inédites présenté ici par Fanny Kistner-Hensel, une arrière-petite-fille de la compositrice, ne reproduit que le texte non rédigé des autographes, et à coup sûr, la compositrice aurait encore effectué des corrections si l’édi-

sohn-Archiv der Stiftung Preußischer Kulturbesitz, Berlin) ediert. Flüchtigkeiten in den Autographen werden unkommentiert verbessert, Versetzungszeichen, die lediglich zur Erinnerung dienen, ohne Klammern ergänzt. In Klammern gesetzte Zeichen fehlen in den Autographen.

Berlin, Sommer 1986

Rudolf Elvers

tion s'était produite de son vivant. L'ordre retenu pour l'édition est chronologique et fait apparaître la prépondérance dans les premières années des morceaux de piano à finalité pédagogique, alors qu'à partir du milieu des années 30, les pièces prennent un caractère de plus en plus personnel.

C'est ainsi que les pièces publiées par Fanny elle-même dans ses opus 2, 4, 5 et 6 datent aussi presque toutes des dix dernières années de sa vie, essentiellement de la période postérieure à son premier voyage en Italie, en 1840. Elle avait alors trouvé son propre style pianistique, un style bien à elle que l'on reconnaît au mieux dans toute son ampleur imaginative dans le grand *Notturmo* en sol mineur et dans *Abschied von Rom*.

Les onze pièces pour piano sont toutes éditées d'après les autographes respectifs (Archives Mendelssohn de la Fondation Preußischer Kulturbesitz, Berlin). Les fautes d'inattention des autographes sont rectifiées sans commentaire, les accidents ayant simple valeur de rappel sont rajoutés sans parenthèses. Les signes placés entre parenthèses font défaut dans les autographes.